

No. 18

CANADIAN SPEAKER
(APPOINTMENT OF DEPUTY)
ACT, 1895, Session 2

59 Victoria, c. 3 (U.K.)

An Act for removing Doubts as to the Validity of an Act passed by the Parliament of the Dominion of Canada respecting the Deputy-Speaker of the Senate

[5th September 1895]

Whereas the Parliament of Canada have passed an Act intituled "An Act respecting the Speaker of the Senate," and providing for the appointment of a deputy during the illness or absence of the Speaker of the Senate, and containing a suspending clause to the effect that the Act should not come into force until Her Majesty's pleasure thereon has been signified by proclamation in the Canada Gazette:

And whereas doubts have arisen as to the power of the Parliament of Canada to pass that Act, and it is expedient to remove those doubts:

Be it therefore enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. *The Act of the Parliament of Canada passed in the session held in the fifty-seventh and fifty-eighth years of Her Majesty's reign, entitled "An Act respecting the Speaker of the Senate," shall be deemed to be valid, and to have been valid, as from the date at which the royal assent was given thereto by the Governor-General of the Dominion of Canada.*

Confirmation of Canadian Act with respect to Speaker of Senate

N° 18

ACTE CONCERNANT L'ORATEUR
CANADIEN (NOMINATION D'UN
SUPPLÉANT) 1895, 2e session

59 Victoria, ch. 3 (R.-U.)

Acte à l'effet d'enlever des doutes quant à la validité d'un acte passé par le parlement de la Puissance du Canada, concernant l'Orateur suppléant du Sénat

[5 septembre 1895]

Considérant que le parlement du Canada a passé un acte intitulé «Acte concernant l'Orateur du Sénat,» et pourvoyant à la nomination d'un suppléant pendant la maladie ou absence de l'Orateur du Sénat, et contenant une clause à l'effet que l'acte n'entrera en vigueur que lorsqu'une proclamation insérée dans la Gazette du Canada aura fait connaître le bon plaisir de Sa Majesté au sujet de ses dispositions:

Et considérant qu'il s'est élevé des doutes quant au pouvoir du parlement du Canada de passer cet acte, et qu'il est à propos de faire disparaître ces doutes:

Qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, par et avec l'avis et le consentement des Lords Spirituels et Temporels, et des Communes, assemblés en parlement, et par leur autorité, comme suit:

1. *L'acte du parlement du Canada passé en la session tenue dans les cinquante-septième et cinquante-huitième années du règne de Sa Majesté, intitulé «Acte concernant l'Orateur du Sénat,» sera censé être valide, et avoir été valide à compter de la date à laquelle la sanction royale lui a été donnée par le Gouverneur général de la Puissance du Canada.*

Acte canadien concernant l'Orateur du Sénat, confirmé

Short title

2. *This Act may be cited as the Canadian Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895, Session 2.*

[Note: This Act was repealed by the *Constitution Act, 1982* (No. 44 *infra*).]

2. *Le présent acte pourra être cité sous le titre «Acte concernant l'Orateur canadien (nomination d'un suppléant) 1895, 2e session.»*

[Note : Cette loi a été abrogée par la *Loi constitutionnelle de 1982* (n° 44 *infra*).]

Titre abrégé